

1. The first part of the document is a list of names and their corresponding dates. The names are: John Doe, Jane Smith, and Bob Johnson. The dates are: 12/15/2023, 12/16/2023, and 12/17/2023.

稿

最親者莫如自己的丈夫或妻子連自己的
親夫也不信任，而去相信別人，他日一
（五十八）

夫妻要互相依賴，互相敬重，因在軍中
最親者莫如自己的丈夫或妻子連自己的
親夫也不信任，而夫相信別人，他日一
乾之際，
（五十八）

不知剛措，正當淚痕未
乾之際，
(五十八)
欄裏

緬水族館
剛由唐山運到大幫
罕有金魚
(一)獅子頭 (二)水晶眼
(三)珠鱗等等
新到熱帶魚，種類繁多，並有魚缸水草
兼供應，儼如光臨，無任歡迎。
Main Aquarium
4307 Main St., (福街夾廿七街)
Vancouver, B. C.

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理壹切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免失竊或盜劫之損失，如保儲此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每箱儲收租金五元。

最近加赤在港找換：五元七毛三仙
最近美赤在港找換：五元七毛三仙

今日香港匯價 每百換加幣壹十八元九毛五

華務部司理：馬錦華啓

如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以
協助君等，此三分行設在打打街夾舖街，喜市定夾鵝街，
喜市定夾亞弼街，諸與各分行經理商談，彼將極樂意
與君等討論任何款項問題，彼能協助君等匯款往香港，
開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理
接洽。

加拿大帝國商業銀行

**CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE**

Over 1260 branches to serve you

**THE BANK
THAT BUILDS**

△雲埠洪門體育會
國技瑞獅班
歡迎各界參加研究

學習。茲將練習間列下俾僑胞參考。
國技班每日由下午壹時至叁時練習。
瑞獅班則定每日下午八時至十時研究。
舉凡各界人士。不分畛域。年齡。均可
報名學習。僑胞有志學習武藝者。請預

洪門強國必先強身。有文事必有武
欲強國必先強身。有文事必有武
及號召僑界人士發起研究國技。增
智鍛鍊青年。健身強種。自衛衛人
十餘年來。鑒於當時。自今年起。該

中華民國五十四年六月十一日

茲啓者：
 本公司於即日起實行將定期存款即公債券利息增高
 一年或二年 ． ． ．
 三、四或五年 ． ． ．
 3% 5%
 4 2
 閣下欲享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎
 營業時間：
 星期二三四五日上午九時至下午五時
 星期一、五日上午九時半至下午六時
 經理 哈利斯 副經理 李煥廣

COMMONWEALTH
TRUST COMPANY
司公託信衛門金

錢樹出現了，只要購買金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期滿本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品。保證汝得本省最高利息。本公司為華商詩會唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得華商詩會最高利息。可寫壹紙之存款，有利息四厘半。其他短期存款利息如下：壹年六厘，貳年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，肆年六厘又八分之三，五年至十年六厘半。

本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來的幸福，歡迎親來或電話與本公司商量。

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時

本公司在片打街與福街角

司理：黃鼎南

Commonwealth Acceptance
Corporation Ltd.
495 Main St., Vancouver 4 B. C.
Tel. 683-9691

金門衛信託銀業公司

本公司供給資金助你購買新汽車
新家具改良住宅或任何其他合理
的用途又本公司可投資第一及第
式抵押及有其他實業抵押借款

雲埠緬街四九五號門牌
電話：六八三、九六九一

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

本公司有鑽石、銀器、相架、手錶、鏡、
音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
幾此告白來即以九折計。

現僱富有經驗押青年。在本公司修整鋼
鐵部股份。工作優良。價錢克己。

寫字定街東七十七號車時押舖廣告

[illegible]

風土人情

一，胸襟必能自養其決定之天，而後躍於外者，有一段和平虛明之味。

了布尼俄羅王國，到十九世紀中葉，布干達王國已十分興盛，在京坡坎帕拉和各省，都有熱鬧的市集，布干達王國統許修四庫全書的十年期間，所產生的文字獄，特別重大的就有十幾起，儘管這樣明末反清的著作至今還流傳的仍然不少，帝王的勢力畢竟壓抑不了羣衆的思想意識。

更在維多利亞湖建立了一支擁有三百多艘戰艦幾百名士兵的巨大戰艦的艦隊。

至於四庫全書修成以後，學術領域大大擴充，且不要說新知識方面，即使按乾隆時代修書的標準來說，也有超過前人的著作大量湧現，嘉慶中，阮元就

歐洲人到烏干達，最早是在二八六一年，在英國人進入烏干達的

歐亞歷歷過中國太平天國革命演了重要的角色，他從一擔任包括烏干達北部在內督督；一八七六年來到布歐加湖西岸的姆魯利地方，但因布干達王國有蓄意殺害牧畜并禁止童體計劃。

(完)

孔子稱至聖，孟子稱亞聖，曲阜稱聖跡，稱述者至多。但孟子聖地，則很

在曲阜縣東南，有九龍山，其南曰馬鞍山，兩山之間，松檜參天，綠蔭如蓋。大有「江山千古秀，花木四時春」的形勝，世稱爲「孟林」，那裏有四基山，

有志於道，而天遇明師，欲教之，乃先往試焉，遂爲李公防門客，公防頗厚遇之，八百僑病欲以醫損，憂念形於色，八百又不作惡相，臭惡不可近，謂公防曰

人紙始可愈，公昉令二婢舐之，二婢紙不愈，必君天賜紙之始曰，公昉即舐，並令婦舐，又言當置大器中使浴，浴畢，體肉凝脂三十斛美酒浴身即愈，公昉又備以度世之訣，乃使公昉夫婦，並當以浴，以其浴酒自浴，即當更置一婢，以其浴酒自浴，即當更置一婢，顏色益美悅，並以丹經一卷紙，公昉入五白山作藥，藥成服之而仙去云云。（完）

我國詩體，自周之四言起，漸而爲兩漢之樂府，魏晉大朝之古

至此，可稱全盛時代，明，胡應

長	馬松安	副	鄭松煦	鄭忠煥
長	鄭就光	副	馬松安	岑池福

記	鄭春霖	副	馬瑞龍	居偉雄
父	溫僊佐	副	鄭華錦	馬瑞龍
政	鄭忠梅	副	黃欽培	鄭尙穆
官	黃梓維	副	黎如球	鄭榮康
數	鄭尙舜	副	鄭家賀	鄭就光
務	鄭厚滋	副	楊均廉	黃梓維
國	全体社員			

汝利慎民治黨職員表

[illegible]

穩寧達權社職員表

[illegible]

穩寧民治黨員職表

李發良	羅華俊	張惠介	蘇
周仁佳	黃兆強	羅世秀	潘
羅錦安	余國儀	李進來	李
補執委	劉孔茂	黃	林
察委員	呂	彭	成
陳	相	如	
察委員長	呂放	監照雷記梁成	

川東 廖惠介 則 呂鳴彭
科員 呂全 余冠毅 梁邦璣

達權社
實業部職員書

民國五十四年

全體黨員

李夢深 馬啓豐

黑高
明和鐵行
 Ming Wo Hardware Co.
 23 Pender St. East
 Vancouver 4, B. C.
 新電話 683-7268
 本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及存人鏢。廚刀肉刀。樹仔鏢刺刀較重刀仔。英國的市打廚刀。偉治鐵鏟鐵剪。英國IKL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
 一閱廣告僑胞注意。常有各款玻璃破璃片。殘刀。叉。廚房用具等發售。又存人鏢刀樣太多目錄印備函索即奉。黃昭立總司理啓

又辦到德國
 存人鏢中國
 樣菜刀全鋼
 製成非常鋒
 利耐用每張

另有德國市必
 中國樣菜刀全
 鋒利光刀桑刀兩

HERDER
 SOLINGEN-GERMANY
 種

華哥溫大拿加
司公限有草烟利鐵
Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MI 1-7595

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUTual 3-3658

RAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4, B.C.

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM, LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 1. B.C.

本社代理國際旅業垂十餘年一向忠誠服務與國內外之航空輪船鐵路汽車等均有聯系如中國各地區省市鄉鎮台灣香港出入過境手續並樂予協助僑胞回鄉省親渡年及旅行觀光歡迎詢問函電均可

地址：片打街東七十一號 電話：MU 3368 MU 1685

太平洋旅行社 林國良 陳國良 啓

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
實送餐時間：下午四時至上午十時

合時運到：
雙托壯旺水仙花頭上市！
國畫聖誕賀年咭。
美術紙花紙燈籠。
國產名巖送禮茶。
新荔枝干糖羌拳。
江西瓷器顧綉品。
蔗糖餅食草菓類。
大量供應 廉價批發

新到大幫

秘魯

新綠豆

常用之發芽菜

發芽成數最高

芽菜又靚又好

壹號冬菰 新英洲館

「船上沒有好的藥品，就這樣忍耐一下吧！」那替

就這個人說：

「你從甲板起來，突然，霍青一把

時兩臂：

「我和他上岸

走走，看看有沒有

人家可以給我們一

些吃的來。」（四）

「同志，你爲甚麼這樣救我？」
被問的人呆了一會，然後遲鈍的道：

「唉，我只覺得應該如此做而已，
，不好的休息一下吧！」
霍青的手滑下去。他有點茫然，就
在這時，他無意地把他來告訴自己的話
用一種喃喃的聲音洩露了出來，由於他
的茫然之感，想制止已是太晚了。他聽
見自己道：

「你還不像一個老幹啊！」
那人聽了，的起初有點吃驚，後來便鎮定了，他苦笑道：
「但願我不是就好了。」突然，他俯身，霍青的耳旁說道：「我倒佩服你說話的勇氣！」

一陣靜寂，那人又說。

「嘿，轉眼在海上又浮了兩年了。」

可是從來沒有看過這樣壞的大氣的。」

「同志，請問你貴姓。」霍青問。

「我麼？我叫舒厚。你呢？」

那 望著沉黑波動的大海說。

「霍青。」

「我猜你是一個被黨懷疑的人。」

「不，我祇是個教員而已。我已破人暗算而且看不過眼，故此拚命逃出來。」

「不太冒險嗎，一家大小。」

「唉！是的。但不逃出來，不也是死路一條麼？過兩年，我本來要被派到甘肅去勞教的。我……我的兒子還小，實在不忍家散人亡。而且，養老院和坵兒所都在催迫我的老母和兒子……。」

「是的，我明白。我有一個弟弟，被派到新疆協助生產，不出半年，便信全無了，哈哈，很滑稽是嗎？」舒霞罕有的笑了，但笑得很難看，簡直好像

是哭了。

「唉！這個環境，是要靠運氣，譬如於我……唉！是了，現在這兒是甚麼地方？」霍青忽然的問。

了。

「我和他上岸走走，看看有沒有人家可以給我們一些吃的來。」（四）

知老翁隨身負奇技，已之力，實不足以制勝，因甘心認敗服輸，伏地告罪。老人以其能口承心錯，亦有可取，遂扶之起，尋語之曰：「勇於改過，捨惡從善，洵吾徒也，今吾授汝以技，爾意如何？」保義聞而大喜，伏地爲禮，連師傅傳在上，師弟子一拜。」由畢，乃隨老人步行二日，抵一巖谷，謹有茅舍如斗大，但蒼蒼有口猿猴頭，猿與人齊，狀若猛獸，老人着保護日與猿作搏鬥之戲，並語之曰：「如操練至能力敗此五頭靈猿，以別藝，已有並益，屆時吾當再傳以別藝，好自爲之，毋負余教。」又曰：「夏比事也，誰來別三頭」


 與狼共餐之可也。『保義雖唯。翁
 遂飄然自去。此後保
 義日則與狼爲戲。練
 習搏擊之技。狼懂人
 意。但力猛而矯健。

能及，故保義初與猿鬥，輒爲猿所敗，乃思如不能敵猿，休想翁博我之藝，故下決心，屢敗屢戰，日微

集猿之身手步法，作爲攻守，時日旋久，保養身手巧快，不下於猿，且臂力漸增，猿已非保養之敵，初則僅能敵一猿，繼則應付五頭巨猿搏擊，運拳使腿，應付從容四展騰挪，追逐如飛，其酣鬥之傾，忽老人返，見而激讚保養進步速。自是日起，乃授以氣功吐納術，並授以一同一百七十二手靈猿拳法，並告之曰：「此回拳術，乃集猿拳之大成，吾更不可以此自滿，復入深山，

身猶在位，藉以此印證所得，進而體悟猿之動作手法，因而創出此拳，法中陽陰互用，（四）

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化妝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎

中國林仕宜

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
 136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
 PHONE: 683 0733

各種鮮麵
 日日生鮮
 超等乾麵
 爽滑可口
 新型機器
 名師精製
 大小光顧
 均極歡迎

花 旗 麵 廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信任

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.

236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

由十一月廿二日至十二月四日

安利蝦子麵 每合七毛

中國蝦子麵 每合七毛

紅棉蝦子麵 每合六毛五

壹磅百吉幸運麵 每合五毛八

壹磅燕子牌長壽麵 每合五毛

四安士百吉鷄湯麵 每合二毛二

壹磅富隆糯米粉 每磅二毛八

壹磅富隆澄面粉 每磅二毛八

壹磅合富隆沙河粉 每合三毛五

香港龍眼 每罐六毛五

朱工牌豆豉 每罐四毛二

如因時間不
 便，可用郵
 通辦法與本
 行交易。
 滿地可銀行
 為加國始創
 最早之銀行

"MY BANK"
 TO A BETTER COUNTRY
 B of M

BANK OF
 MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
 BRANCH
 JAMES O. BOYCE.
 MANAGER
 Thomas Mah Associate Manager
 由一八一七年為加國各界人士服務

 An illustration showing a man with a worried expression, tied to a large log that is burning in a fire. The man is bound with ropes. A small, winged figure is running away from the man. The scene is set within a decorative border.

司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B. C.

陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811

陳李錦泰 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

梁慧超

新屋舊屋生意柏文

▲莫錦連營業：每日生意式百五十元短鐵期開
六日市在住家區街角四個睡房及廚房平賣式
萬壹千元先交六千五百元(梁春廣)
▲隨後夾六十二街地九十九尺闊(一年)庫土庫有
大游戲室屋主急賣取價壹萬六千九百元
(梁慧超)

▲八街近臨街八組聯房一年新住客常滿取價六
萬九千元(梁春廣)
▲式年新商業樓兩層舖面一組大聯房在士威
壹九式壹號全部有取價三萬四千元
(梁一強)

▲卑仔殯館生意連實業有得住去年賺銀壹萬元
(陳李錦泰)
▲近新大學新屋四十五間有平有貴
(陳李錦泰)

▲十壹組精文：六年新，位近中央醫院，每年
淨收益七千五百七十元，原來造價十萬元，
特平減平祇取七萬九千元，(銀期可以商量。
(梁雙元)

▲商業舖：唐人街奇化街取價壹萬六千五百元
銀期可以商量。(梁雙元)
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百
元平賣六萬九千元(梁慧超)

▲西區街角兩層舖面兩組聯房年租三千五百元
平賣二萬七千九百元(梁馳威)
▲七年新仔屋在菲沙街每層各設睡房兩個暖氣
爐及熱水飯仔廚房全土庫下賣二萬四千九百
元(梁馳威)

▲埠邊廢館，每日超過百元生意，適合三伙記
，因業主急賣忍痛犧牲平賣，祇取八千五百
元，三千元現款。(梁馳威)

▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜劫疾病各項
燕梳價錢公道保障安全(梁鐵武)

MU 4-3743
 桃 園
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.
 廚師上等
 調味烹飪
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑊小酌
 隨時應命
 餚餚光顧
 格外歡迎

廣珍鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co., MU 1-5816
40 Pender St. E. Vancouver, B. C.
承接木工泥水，油漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧
請打電話 253-6344
地址：拿拿壹六拾街門牌

達明

承接木工油漆

專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎

日本電話 876-744E

鐘銳園

P. A.

觀白榮干 耶榮花
潮州芥菜 觀香芹

大小交易 特別計平
所有寄費 買者自理

HONG HUGHIE
Box 346 Phone 546-5541
MSTRONG, B. C.

本園土產
上等瓜菜上市
高人大肉白菜
大老身冬瓜
白花芥蘭
靚嫩白菜
白菜心
尤菜心

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514

本號特聘名師巧製
結婚禮餅 各式酥餅
喜慶美點糖飽
大量供應
總代理美陳南乳花生
發行零沽 每磅六毛
設備禮餅全
禮書盒應用
價目表印備
函索即奉

譯稿及編輯
 文件契約
 中西書信
 Chinese Publicity Bureau, Ltd.
 中華出版社譯件部
 407 E. Hastings St. Vancouver B.C.

曾國雄 林金鳳 中醫

地址：550 Prior St.,
電話：254-4618

跌打金科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
精醫
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
濕毒瘰癧
擦癰毒藥

黃炳超
BING C. WONG
惠門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號臨街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤


專家 驗眼 鏡眼較兼
氏律古屋
A. Gerard Hirschberg.
年十三逾醫行
[Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St W.
MU 1-8829

茂及烟
 遠近顧客一律歡迎
 所有寄貨買者自理
 雲高華搜煙通公司
 工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快捷
 命。
 Vancouver Chinney Service,

CK WONG
 O. Box 921
 RNON, B. C.
 本園生鮮唐人
 菜出市
 老身大毛瓜
 大肉召菜
 嫩身蘿白
 大...
 459 E. Hastings St., second, 4, B. C.
 CHINATOWN NEWS
 每份全份五元。兩年三元。

請訂閱

旅加華僑英文刊誌

華埠雜誌 一 半月刊

本報全加華僑情況。及僑胞生活動態。學取政務。並備特選。每期注意。讀者。及消息。新報研究。英文。讀者。及並茂。所費無幾。能得訂。訂

訂 閱 券

Name _____

Address _____

雲埠支社明年度新職員初選推出

史地爲背景之文藝小說創作，並介紹移民條例，華埠風光，選輯僑團歷史，中英
文社論，七彩封面。該刊現預定於明年夏間出版，刻經進行籌備，並開始徵求「
基本讀者一千戶」，每戶五元。凡主張公道而樂見中國倫理道德文化發展，或喜
讀林氏文章者，歡迎預約支持。該刊臨時辦事處設奇化街六六大號，電話二五四
二二九九三，歡迎同道聯絡討論研究云。

(雪訊) 居於丹打士街二六三

【續完】
 弘，傑聖，每五元，五元以下恕不
 明日天陰
 下午乃晚間下雨

性生沽四冊白衣著四元零五
山壓重怒羅人著二元二五

【三】
蘭貞關嚴府

叻報

叻報

叻報

叻報

叻報

叻報

叻報

世界生活活山四冊白衣著四元零五
千重山歷風重慾俊人著二元七五
性慾誌異二冊觀齋主著三元六
四個夏天九章繼情九章粹人著
職業情人 俊人著 一元一毫
中國同性戀秘史式冊齋主二元七
男女性事新知白衣著 壹元壹五
慾海聞錄觀齋主著 二元零五
變態性生沽觀齋主著 一元六毫
慾海奇女子 王孫弄 一元六毫
古代探補術奇觀齋主著 一元八毫
應台女郎 王孫弄 一元八毫
中國性藝術 觀齋主著 五毫
天堂孽債 俊人著 一元九毫
心花集 黃辛明著 一元九毫
污流 俊人著 一元一毫
無藥的玫瑰 依齋著 一元三五
垂死天鵝 依齋著 一元叁毛
亂世文鴛 朱子家著壹元一毫五
英文太極拳陳洪林著精注四元五

雙照樓詩詞稿 紙史連
汪精衛遺著 九元
陸去失廢其為 陸康著 五元四冊二

孤雲傲露江湖客著 十四冊七
金曉龍紋廿六冊柳殘陽著十三
箭會鎮武林卅冊金童著十元五
劍嘯荒原中岳廿四冊 九元
芙蓉嬌十一冊諸葛青雲三元八
白蠟掌十七冊倪匡著 五元九
玉女魂現倪匡著廿六冊九元一
劍海情濤卅冊中岳著 十五
平尊刀卅六冊歐陽生著十四元
海角瓊樓廿二冊秋夢痕著八元
新劍殘龍卅二冊唐皇著 六元
血路十八冊田歌著 六元三
素心劍金庸著六冊 式元
仙劍神針全七卅冊金童廿四元
八駿飛車十壹冊唐皇著三元八
銀劍飛龍金童著廿七冊九元四
劍俠飛龍匡著 廿冊 七
鬼箭神機倪匡著十一冊三元八
黑女俠巧奪死光劍魏力著七毫
林世榮虎鶴變形拳術宋忠齋九

叻報

叻報

院戲雲達

【社影電光粵】

(一) 濟公活佛

十二月四日(星期六)

歌唱神奇片

李寶聲 新馬仔

西湖風景全部活現銀幕

七彩歌唱片

(二) 蘭貞閣嚴府

十二月五日(星期日)

羅宮闈奇情片特級武俠巨片

(一) 寶城劍侶

林鳳 張英才

服裝瑰麗 佈景堂皇

劇情曲折 打鬥激烈

(二) 星月爭輝

出賣。先交點修銀即可接手續營。詳情問伍海

出賣。請親臨本號或電話詢問)

本號每日接到有新住家屋樑文樓字及各項生意

火燭。盜竊。搶劫。打風。

汽車。燕梳。收買低廉。

服務週到。歡迎惠顧。

鍾天賜

代理 燕梳



鳳城美点
粥粉麵飯
味道斤兩最要講究

不能求其其
是是但但

謂予不信請問千萬顧客

雲
卑
秘書賈路蔡根
旋
立正

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B C.
Phone: 681-3953

[illegible]

總統船冬季期內「七五」折優待僑胞由三藩市
 至香港來回船票出「五百七十六元」
 鉅。優待期內由「三藩市」南航船期表
 如下：
 總統船名
 威爾遜 十一月十八日 十二月三十日
 克利夫蘭 十二月二日 一月十三日
 羅斯福 十二月九日 (祇設頭等)
 如蒙賜顧請向各旅行社接洽或寫此告白
 向本公司函索即奉詳情及價目表

大拿大總代理 均安號
 O. ON ON COMPANY LTD.
 139 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C.

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

本行華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙 解款迅速

華僑存款——安全保密 息厚便利

香港解款——隨收隨解 快捷妥當

接受華僑委託事項

代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋
信託保管、代買樓宇、代收租項、代收欸項
協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥為服務

代理香港中國保險公司人壽保險

總行

香港德輔道中一號A

NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.

1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101 (十線)